

Nicht jedes Dichtwerk ist darum schön, weil es alt ist, und nicht jedes darum tadelhaft, weil es neu ist: Gebildete entscheiden sich, nachdem sie geprüft haben, für das eine oder das andere; des Thoren Urtheil richtet sich nach dem Vertrauen, das er zu Andern hat.

पुष्पं पुष्पं विचिन्वीत मूलच्छेदं न कारयेत् ।

मालाकार इवारमि न यथाङ्गारकारकः ॥ ४५६० ॥

Man lese Blume für Blume, haue aber nicht die Wurzeln der Bäume ab: wie der Gärtner im Garten verfare man, nicht wie der Köhler.

पुष्पे गन्धं तिले तैलं काष्ठे वह्निं पयोधृतम् ।

इत्ता गुटं तथा देहे पश्यात्मानं विवेकतः ॥ ४५६१ ॥

Wie in der Blume den Geruch, im Sesamkorn das Oel, im Holze das Feuer, in der Milch die Butter und im Zuckerrohr den Zucker, so gewahre vermittelst deines Verstandes im Körper die Seele.

पुस्तकप्रत्ययाधीतं नाधीतं गुरुसंनिधौ ।

ध्याते न सभामध्ये वार्गर्भ इव स्त्रियाः ॥ ४५६२ ॥

Was man auf Treu und Glauben aus Büchern, nicht beim Lehrer gelernt, hat kein Ansehen in der Gesellschaft, eben so wenig wie ein Kind, das ein Weib vom Nebenmann empfing.

पुस्तके प्रत्ययाधीतं s. den vorangehenden Spruch.

पुस्तकेषु च या विद्या s. zu Spruch 1809 am Ende dieses Theiles.

पूर्णमिन्द्रं यथा दृष्ट्वा नृणां दृष्टिः प्रसीदति ।

तथा त्रिपदां दृष्ट्वा नृणां दृष्टिः प्रसीदति ॥ ४५६३ ॥

Wie sich der Menschen Auge beim Anblick des Vollmondes verklärt, so verklärt es sich beim Anblick der Gangâ.

पूर्वं वयसि तत्कुर्यात् s. Spruch 4370.

पूर्वं संमानना यत्र पश्चाच्चैव विमानना ।

जहात्तत्सत्त्ववान्स्थानं शत्रोः संमानितो ऽपि सन् ॥ ४५६४ ॥

Den Ort, an dem es vorher Ehren, nachher Beschimpfung gab, verlässt ein Mann von edler Gesinnung, würde er auch vom Feinde geehrt.

4360) MBh. 3, 1111. Vgl. Spruch माला-
कारोपमो राजन्.

4361) VṚDDHA-KĀN. 7, 21. b. वह्निं unsere
Aenderung für वह्निं und वह्निः.

4362) NĀRADA in Verz. d. Oxf. H. 266, b,
31. fg. VṚDDHA-KĀN. 17, 1. GALAN. Varr. 171.
a. पुस्तके VṚDDHA-KĀN. c. सभामध्ये न शोभंते

VṚDDHA-KĀN. d. स्त्रियः VṚDDHA KĀN.; καὶ οὗς
καὶ αἱ μονόφθαλμοι γυναῖκες GALAN. Vgl.
Spruch 1810, der eine Corruption dieses
Spruches ist.

4363) MBh. 13, 1835.

4364) MBh. 12, 5166.